

Vivre à

# Freyming- Merlebach

N°66  
JANVIER 2016

## Notre ville renforce son **PÔLE SOCIAL**



- > **Futur EHPAD**
- > **Foyer d'accueil Médicalisé**
- > **Résidences seniors**
- > **Extension du Foyer Sainte-Barbe**



**L'année 2016  
va démarrer  
en fanfare !**

## **Nouveaux succès pour Freyming-Merlebach**

*La concurrence était rude pour l'attribution de la nouvelle maison de retraite pour personnes âgées dépendantes : Saint-Avold, Folschviller, Porcellette, Morsbach... L' A.R.S. (Agence Régionale de Santé) et le Conseil Départemental ont finalement décidé du site d'implantation : un nouvel E.H.P.A.D. (Etablissement d'Hébergement pour Personnes Agées Dépendantes) de 106 places sera construit dans le quartier de Freyming, à la place de l'ancien collège Alain Fournier.*

*Une reconnaissance de la position centrale de Freyming-Merlebach en termes d'accessibilité géographique. C'est une très bonne chose pour notre ville, car ce genre d'implantation amène du mouvement et des emplois, qui bénéficient directement aux activités commerciales et de services du secteur, et indirectement aussi à nos finances communales.*

*D'autres projets et réalisations sont sortis ou vont sortir de terre, toujours au service des personnes âgées : deux résidences seniors rue du Dauphiné et rue Houillère, un foyer-résidence agrandi de 20 logements à la Cité Sainte-Barbe, et la construction d'un bâtiment de 15 lits pour personnes âgées handicapées (Foyer d'Accueil Médicalisé). L'ensemble devrait s'accompagner de la création de près de 100 emplois.*

*Freyming-Merlebach, en plus de ses enfants et adultes, prend soin particulièrement des personnes âgées : je reste, avec mon équipe, à votre service et à celui de notre ville pour la faire gagner sur tous les plans.*

*Bonne Année à vous tous, et bonne année à notre ville !*

Votre Maire,

**Pierre LANG**

**Bonne année  
à tous !**

## > *L@ Médiathèque : le ruban est coupé*



La médiathèque a ouvert ses portes le 24 avril 2015 pour offrir à la population de nombreux services : Maison de quartier, espace Jeunesse, Bistrot culturel, pôle multimédia (bandes dessinées, livres, mangas, presse, dvd, livres audio, revues). Elle a été inaugurée le 4 novembre dernier en présence de Patrick Weiten Président du Conseil départemental.

Actuellement plus de 1100 personnes sont abonnées (enfants, ados et adultes) de Freyming-Merlebach et environs.

De nombreux établissements scolaires dont le Collège Claudie Haigneré travaillent en relation avec la directrice pour des animations soit dans les écoles soit sur le site de la médiathèque.

Les activités d'arts plastiques ont repris et l'ensemble de l'équipement répond aux espérances à la fois de la municipalité et à celles de la population.



## > Nos anciens à l'honneur



Avec les nouvelles dispositions administratives sur les déclarations de domicile, ce ne sont plus les communes qui tiennent les fichiers domiciliaires.

### Pour être invité...

Pour cette raison, dans le cadre du repas des Anciens organisé par la Ville tous les ans, en général au printemps, nous invitons les personnes âgées de 70 ans et plus, résidant à Freyming-Merlebach, à se faire connaître en mairie, en se présentant au secrétariat général (munies d'une pièce d'identité et d'un justificatif de domicile), ou en téléphonant au 03 87 29 69 70.

De même, les couples qui au cours de l'année 2016 fêteront leurs noces d'or (50 ans de mariage), de diamant (60 ans de mariage), de palissandre (65 ans de mariage)... sont également invités à se faire connaître en mairie au 03 87 29 69 70

### Avis aux contrevenants

La Police municipale vous informe que chaque fois qu'un dépôt d'ordures sauvages ou d'objets encombrants sur la voie publique est signalé elle fait systématiquement une enquête et dépose plainte, auprès du tribunal, contre l'auteur, pour création d'une décharge sauvage.



Les amendes sont très élevées, pouvant atteindre 1 500 euros.

Prenez soin, en cas de déménagement, de déposer vos objets à la déchetterie et non pas sur la voie publique.

**Il peut vous en coûter très cher !**

## Un nouveau centenaire



### Martin Kukovic

Né le 3 décembre 1915 à Gladbeck, en Allemagne, M. Kukovic vient de fêter ses 100 ans, entouré de sa famille, de ses amis et d'une délégation de la municipalité de Freyming-Merlebach.

Marié à Hélène Gellert il est père de 2 filles, Christiane et Denise. Il a 4 petits-enfants dont un est décédé en 2015 (Bertrand) et deux arrière-petits-enfants.

Monsieur Kukovic était de profession ajusteur-mécanicien. Lui et son épouse sont tous deux originaires de la Cité Hochwald.

Autodidacte, tolérant, Martin Kukovic est un passionné de lecture, de bricolage et affectionne tout particulièrement les discussions philosophiques.

## > Construction de 10 pavillons rue Voltaire et rue de Nancy

La construction de 10 nouveaux pavillons individuels locatifs par MOSELIS vient compléter et finaliser le projet de renouvellement urbain du quartier Arc-en-Ciel.

Situés à flanc de colline, le long des rues Voltaire et de Nancy dans le quartier Arc-en-Ciel, et répartis sur deux bandes, les pavillons adoptent une architecture contemporaine avec couverture bac en acier des toitures terrasses pour rester dans la continuité des bâtiments existants.



### Caractéristiques

- 10 pavillons individuels en duplex.
- Jardin privatif à l'arrière de chaque pavillon.
- 1 à 2 places privatives à l'avant de chaque pavillon.
- Cellier pour tous les pavillons.
- Labels Habitat & Environnement et BBC Effinergie.

## > Aménagement du bâtiment de Vouters

Des aménagements sont en cours pour redonner vie à ce magnifique bâtiment historique de Vouters, pour l'adapter à une activité contemporaine sans lui enlever son âme en souvenir du passé...

Un chantier important, qui passe par des phases de tests, qui prendra certainement quelques années, et pour lequel la Ville cherche actuellement des subventions et des autorisations du Service de l'Architecture et du Patrimoine.



## > **Notre ville renforce son**

### **EHPAD (Etablissement d'Hébergement pour Personnes Agées Dépendantes)**



La ville de Freyming-Merlebach s'est vue attribuer la construction d'un nouvel EHPAD (Etablissement d'Hébergement pour Personnes Agées Dépendantes) ; en fait une maison de retraite de 106 places. Cette construction sera réalisée par l'AOFPAH sur le site de l'ancien collège Alain Fournier dans le quartier de Freyming et permettra d'accueillir les futurs résidents, prioritairement de Freyming, dans des conditions exceptionnelles et dans un environnement vert, forestier, particulièrement agréable.

C'est une grande victoire pour notre ville, pour nos seniors.



### **Foyer d'Accueil Médicalisé**



A côté de la M.A.S. (Maison d'Accueil Spécialisé) Les Floriales pour adultes polyhandicapés, l'AOFPAH (Association des Œuvres en Faveur des Personnes Agées ou Handicapées de Freyming-Merlebach et environs) vient de se voir attribuer une extension de 15 places sous forme d'un F.A.M. (Foyer d'Accueil Médicalisé) pour adultes vieillissants polyhandicapés.

Ce bâtiment sera construit dans le prolongement de la M.A.S. vers le parking en schiste du terrain de football Hochwald dans le quartier Cuvelette.

Cela devrait permettre la création de 15 emplois supplémentaires.

# **pôle social**

A travers ces projets, la municipalité démontre son intérêt pour le bien-être des personnes âgées et les différentes solutions d'accueil en fonction de leur dépendance ou de leur handicap.

## **Résidences seniors**



Les bâtiments de la Résidence seniors de la SNI Sainte-Barbe ont enfin pris un bon départ ; ils sont sortis de terre et offriront bientôt 44 logements adaptés aux seniors, proches des commerces du centre-ville. La livraison des logements est prévue pour 2017.

Ce projet sera doublé d'un autre, supplémentaire, de 18 logements, situé au début de la rue Houillère, à la place de deux maisons qui ont été démolies suite à un incendie.



## **Extension du Foyer-logements Sainte-Barbe**



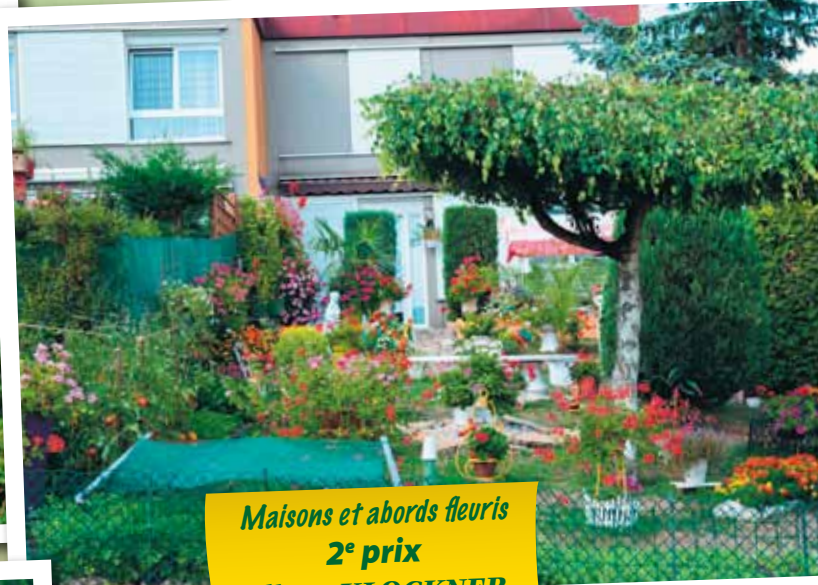
L'AOFPAH agrandit le foyer-résidence de la Cité Sainte-Barbe de 20 magnifiques logements de 2 pièces, plus une grande terrasse pour chacun. Les travaux devraient débuter tout prochainement.

# > **Balcons et maisons fleuries**

Décors et couleurs. Avec beaucoup de goût, ils se sont donnés du mal pour offrir à la vue des passants de très originales compositions florales et artistiques : un hommage de la Ville et une reconnaissance à tous ceux qui oeuvrent pour rendre notre ville plus jolie et plus accueillante !



*Maisons et abords fleuris*  
**1<sup>er</sup> prix**  
*Nadine HERRMANN*



*Maisons et abords fleuris*  
**2<sup>e</sup> prix**  
*Albert KLOCKNER*



*Maisons et abords fleuris*  
**3<sup>e</sup> prix**  
*Adolphe BLAUMEISER*



*Maisons et abords fleuris*  
**4<sup>e</sup> prix**  
*Bernard MULLER*



*Maisons et abords fleuris*  
**5<sup>e</sup> prix**  
*Joseph KREMER*



*Maisons et abords fleuris*  
**6<sup>e</sup> prix**  
*Jean-Marcel KLECZEWSKI*





*Maisons et abords fleuris  
Danielle HAUCK*



*Balcons et abords fleuris  
Eliane ZIMMER*



*Balcons et abords fleuris  
1<sup>er</sup> prix  
Armand ITTEL*



*Balcons et abords fleuris  
2<sup>e</sup> prix  
Marie Louise KRANTZ*



*Balcons et abords fleuris  
2<sup>e</sup> prix  
Nicole D'AFFARA*



*Comme chaque année, les candidats des maisons et balcons fleuris ont rivalisé de créativité pour égayer et embellir leurs propriétés. La cérémonie de remise des prix, qui s'est déroulée le 25 novembre 2015, a récompensé les lauréats en les gratifiant d'un diplôme, d'un chèque et d'un bouquet de fleurs. Bravo à tous !*



## NAISSANCES

<b>Vassallo-Todaro Matéo</b> 15 septembre	<b>Tasoluk Emir Ali Ismail</b> 19 octobre
<b>Rouff Shannon</b> 15 septembre	<b>Tasoluk Emel Elif</b> 19 octobre
<b>Cepel Reyyan</b> 18 septembre	<b>Dargot Nina</b> 20 octobre
<b>Iannuzzi Alexis</b> 19 septembre	<b>De Cecco Léa</b> 21 octobre
<b>Gashi Mohsina Meryem</b> 21 septembre	<b>Ait El Hadj Zebiche Adam</b> 23 octobre
<b>Öner Semih</b> 21 septembre	<b>Farah Mohamed Arsène</b> 23 octobre
<b>Benrabah Neïla</b> 22 septembre	<b>Jedar Nathan</b> 24 octobre
<b>Biriz Sana Zahra</b> 2 octobre	<b>Sfsen Ilyes</b> 26 octobre
<b>Demiri Seyan Florian</b> 7 octobre	<b>Meerseman Lucie Erika</b> 27 octobre
<b>Mathias Adèle</b> 7 octobre	<b>Gondolf Guillian</b> 30 octobre
<b>Thomsen Aérith</b> 12 octobre	<b>Medas Lya</b> 1 novembre
<b>Violard Juliette</b> 16 octobre	<b>Wolf Noah</b> 8 novembre
<b>Springer Nathan</b> 17 octobre	<b>Radicelli Bouchenheimer Maelys Martine Nathalie</b> 10 novembre
<b>Aubry Noah Mike</b> 18 octobre	



## MARIAGES

<b>Redda Akkulak &amp; Ceylan Dilek</b> 26 septembre	<b>Radouan El Bahja &amp; Hayat El Khaoua</b> 26 octobre
<b>Cédric Weber &amp; Céline Nadenicek</b> 10 octobre	<b>Denis Georges Marcel Hilt &amp; Marie Chantal Anne Muller</b> 14 novembre
<b>Jean Boyart &amp; Maria Jolanta Mikolajczak</b> 17 octobre	<b>Tuncay Turgut &amp; Angélique Bernadette Seidel</b> 3 décembre
<b>Christophe Seidel &amp; Marilyne Zimmer</b> 17 octobre	<b>Roger Croin &amp; Roseline Legardinier</b> 5 décembre



## DÉCÈS

<b>Jean Zenner</b> 57 ans 19 septembre	<b>Helma Catherine Schira divorcée Rihl</b> 88 ans 29 octobre
<b>Anne Becker veuve Benetti</b> 76 ans 20 septembre	<b>Marie Anna Elisabeth Moyemont veuve Wittmann</b> 89 ans 5 novembre
<b>Irmgarde Miller veuve Clément</b> 83 ans 21 septembre	<b>Agnès Janas épouse Matysiak</b> 81 ans 14 novembre
<b>Nadine Valat divorcée Gjerek</b> 51 ans 22 septembre	<b>René Pierre Henrion</b> 83 ans 16 novembre
<b>Patrick Guebel</b> 56 ans 30 septembre	<b>Malika Elyagoubi divorcée Becker</b> 52 ans 17 novembre
<b>Claude René Festor</b> 62 ans 30 septembre	<b>Paulette Hlinecky épouse Lang</b> 69 ans 21 novembre
<b>Françoise Annie Cécile Clivio épouse Blaise</b> 74 ans 4 octobre	<b>Ivana dite Jeanne Kroselj veuve Demandt</b> 86 ans 23 novembre
<b>Ruth Elisabeth Maria Granget veuve Weber</b> 93 ans 12 octobre	<b>Lucie Czapranski veuve Robakowski</b> 87 ans 29 novembre
<b>Hilde Thérèse Konarski veuve Friedrich</b> 74 ans 15 octobre	<b>Jean-Claude Etienne Coguyec</b> 69 ans 29 novembre
<b>Berthe Jeanne Zingraff veuve Walter</b> 88 ans 16 octobre	<b>André Gaëtan Grandin</b> 92 ans 1 décembre
<b>Latra Zouaoui épouse Zouaoui</b> 65 ans 17 octobre	<b>Marie Louise Igel veuve Grunhertz</b> 84 ans 1 décembre
<b>Hubert Hettinger</b> 57 ans 17 octobre	<b>Lhaj Lahcen Ait Ahmed</b> 81 ans 7 décembre
<b>Jean Jules Georges Christoph</b> 88 ans 27 octobre	

Gastronomie  
autour du  
Warndt

Vouters

# Une belle réussite

Pour cette 5<sup>e</sup> édition qui a tenu toutes ses promesses, de nombreux nouveaux exposants ainsi qu'une carte alléchante ont ravi un public venu très nombreux de tous les horizons.

## A l'heure de la mondialisation...

« Gastronomie autour du Warndt » est une très belle fête transfrontalière organisée par l'O.M.J.E. (Office Municipal de la Jeunesse et de l'Événementiel), qui chaque année vise à mettre en valeur des produits du terroir, des spécialités artisanales, ainsi que des productions traditionnelles et originales de nos régions.

## Vive la France !

A l'heure de la mondialisation, l'O.M.J.E. cherche aussi à faire la promotion du savoir-faire français, et ici tout est fait, dans le choix des exposants, pour soutenir les producteurs authentiques et courageux qui savent faire des produits de qualité mais sont parfois injustement méconnus.



Rendez-vous est déjà pris pour la 6<sup>e</sup> édition les 19 et 20 novembre 2016

## Merci à l'Équipe

2015, encore une belle réussite de « Gastronomie autour du Warndt », grâce notamment à une équipe très soudée :

- **Jean-Fred Witter** (cuisinier amateur passionné, dont le renom s'assimile maintenant aux plus grands cuisiniers). C'est lui qui prépare les menus et sélectionne toutes les compositions gastronomiques pendant ces deux jours ;



- **Fabienne Beauvais**, entourée de son équipe - familiale d'une part et municipale d'autre part - puisqu'elle assure le relationnel et l'organisation générale du salon ; c'est également elle qui coordonne l'ensemble des Conseillers Municipaux, qui tous mettent la main à la pâte pour dynamiser et servir bénévolement cette manifestation ; Laetitia Stukownik ainsi que l'ensemble des services municipaux assurent la réalisation matérielle de l'exposition : fléchage, aménagements intérieurs et extérieurs, parkings, sécurité, sans oublier les compositions et décorations florales des lieux d'exposition.

## > Cérémonie des lauréats sportifs



La salle Vouters a accueilli, le vendredi 6 novembre, plus de 300 spectateurs, athlètes, entraîneurs, dirigeants et parents pour la cérémonie des lauréats sportifs.

La Ville de Freyming-Merlebach et l'Office Municipal des Sports ont tenu, cette année encore, à récompenser individuellement près de 70 sportifs qui se sont illustrés au cours de la saison 2014-2015.

Roger Bittermann, adjoint aux sports, a ouvert cette soirée en soulignant les bons résultats obtenus

par les associations sportives, sa fierté quant à la représentativité des clubs (13 associations présentes) à l'échelle départementale, régionale et même nationale.

Il a également mis l'accent sur l'objectif tenu par la ville : permettre la pratique de la compétition et faire accéder le plus grand nombre de nos concitoyens de tous âges, de tous métiers et de tous horizons à la pratique du sport. Il a également souligné l'importance de la vie sportive à Freyming-Merlebach, contribuant à l'attractivité et au dynamisme de la

ville. Celle-ci contribue également à l'épanouissement de la jeunesse en développant l'esprit de compétition, l'esprit d'équipe et le dépassement de soi-même.

La soirée était rythmée par la projection de plusieurs diaporamas en faveur des associations sportives et par la remise de récompenses aux sportifs ainsi qu'à leurs bénévoles.

Enfin, et comme de coutume, le pot de l'amitié a permis de nombreux échanges entre sportifs et spectateurs.

## > Notre population augmente

Par lettre du 18 décembre, l'INSEE (Institut National des Statistiques et des Études Économiques) informait le maire des résultats de son dernier recensement : à l'inverse de la tendance générale, Freyming-Merlebach a gagné 200 habitants depuis 2014.

**VOILÀ UNE BONNE NOUVELLE !**



# la feuille d' Expressions Politiques

**Conformément à l'article 2121-27-1 du Code général des collectivités territoriales, les élus de la majorité et ceux n'appartenant pas à la majorité de Freyming-Merlebach, conviennent d'ajouter régulièrement au journal "Vivre à Freyming-Merlebach" une feuille de libre expression destinée à rendre publiques leurs opinions.**



A l'aube de cette nouvelle année, le groupe Majorité du Conseil municipal vous présente, Chers Citoyens, ses meilleurs vœux.

Le temps des souhaits, emprunts de chaleureuses intentions, ne saurait pas faire oublier les événements tragiques qui ont frappé et ébranlé récemment notre pays.

Ils nous amènent à redoubler de vigilance sans pour autant céder à la peur et à l'immobilisme. C'est dans cet esprit que notre groupe continuera à agir sans faiblir, à initier ou favoriser toutes actions visant à rassembler jeunes et moins jeunes.

Les multiples animations proposées par l'Office Municipal de la Jeunesse et de l'Événementiel, par la nouvelle équipe de L@ Médiathèque, par la jeune et dynamique Association des Commerçants (ACAPFM), par les associations sportives et culturelles, prouvent que notre ville vit, se développe et construit son avenir sur la base des valeurs républicaines et dans l'intérêt général de sa population..

**Bernard PIGNON,**  
*Adjoint au Maire*



Comme chaque début d'année, il est de bon ton de présenter ses vœux. Alors évidemment Françoise Goldité et moi-même vous souhaitons le meilleur pour l'année à venir dans le domaine familial, professionnel ainsi que dans celui de la santé.

Mais notre travail d'élu(e)s ne consiste pas à souhaiter, il consiste à agir avec volontarisme, lucidité et dans la proximité pour tenter d'apporter des solutions concrètes à vos difficultés et vos préoccupations.

Nous avons pour mission de valoriser notre territoire en agissant pour son unité et son développement, sans sectarisme et avec la ferme volonté de défendre l'intérêt général.

C'est ce travail que nous nous attacherons à poursuivre avec détermination durant l'année à venir.

**Jean-Christophe KINNEL,**  
*Conseiller municipal  
Député suppléant*



Au nom de la liste "Freyming-Merlebach autrement", à l'aube de cette nouvelle année, nous vous présentons nos meilleurs vœux de bonheur et de bonne santé. L'année 2015 a été le théâtre de drames affreux qui, nous l'espérons, nous seront épargnés en 2016. Nous avons besoins de retrouver davantage de solidarité, de fraternité, d'envie de vivre ensemble.

Cette envie peut déjà être fortifiée au niveau de notre ville. C'est vrai que Freyming-Merlebach doit se transformer mais si ces transformations urbaines doivent se faire au détriment de considérations humaines alors ce sera chose vaine.

Aussi nos préoccupations sont d'un côté l'avenir de notre jeunesse, il faut réduire les inégalités devant le savoir en construisant un périscolaire de qualité, et d'un autre la solidarité avec nos séniors à travers l'aide que nous pouvons leur apporter dans le règlement de leurs problèmes du quotidien (démarches administratives, déplacements...). Ce seront-là nos priorités pour 2016.

**Jean-Marie HAAS,**  
*Conseiller municipal*



Parlons "SECURITE "

Annoncé en grande pompe au Conseil Municipal en février 2013, un dispositif de vidéo protection avec plus de 50 caméras a été installé dans les différents quartiers de notre ville.

La vidéo surveillance semblait nous garantir une certaine sécurité.

Or, lors de plusieurs "événements" sérieux, il n'a pas été possible d'identifier les auteurs. En cause, un système qui semble avoir quelques défaillances, ce qui est un comble question "sécurité"...

Alors, installation au rabais ? mauvais matériel ? mauvaise utilisation ? Nous proposons un raccordement à la fibre optique. La fiabilité du système réglerait les problèmes récurrents aux abords des City Stades car de nombreux riverains se plaignent de nuisances, tant sonores que nocturnes et diurnes...

Alors, OUI à la vidéosurveillance mais... sous haute surveillance !

**André HOULLE, Patricia MIHELIC,**  
*Groupe Nouvelle Opposition*